

Homework 1

1. The person who renders the meaning of a text into another language in the way that the author intended the text is the

- a) reader
- b) **translator**
- c) dynamics
- d) translation

2. According to James Dickins, a text is any given stretch of assumed to make a coherent whole.

- a) **speech or writing**
- b) living.
- c) speech only
- d) writing only

3. The text requiring translation is the

- a) TL
- b) TT
- c) SL
- d) **ST**

Homework 2

1-A novel is an example of a -----text

-religious

-literary

-technical

-informative

2-Katharina Reiss views the -----as the level at which communication is achieved and at which equivalence must be sought

-text

-word

-sentence

-phrase

3-Identifying the text type is:

-the definition of translation

-the last step of translation

- the first step of translation

- the title of translation

Homework 3

1- Hatim and Mason classified text types according to their

rheterical purposes

2- According to Newmark, the core of an informative text type is:

the topic

3- such as films and visual and spoken advertisements which supplement the other three functions with visual images, music, etc. As suggested by Reiss

Audiomedial texts

4-Argumentative, expositive and instruction-based text types are suggested by

Basil Hatim and Ian Mason